

本草綱目昆蟲名稱註

朱弘復 高金聲

(中國科學院)

依照胡經甫先生的中國昆蟲目錄，我國已經有記載的昆蟲共 20,069 種。由於我國幅員廣大，缺乏廣泛調查，事實上所有昆蟲種數，恐將十餘倍於此。但是大部份昆蟲沒有中文名稱，這對於我國昆蟲學的發展與應用都有很大阻力。中國科學院編譯局現正與各學會聯繫製訂各種中文名詞，昆蟲名稱也包括在內，將來對於中國昆蟲學的進步一定有很多幫助。

我國現有的一部份昆蟲名稱，不外下列幾種來源：1) 各地土名；2) 個別工作者給的名稱；3) 沿用日文昆蟲學書籍上的名稱；4) 逐譯歐美名稱。土名大多不統一，各地沿用各地的名稱，而且一部份土名意義上不科學化。現有名稱中還是絕大部份是襲用日本的名稱——這是一件趣事，日本昆蟲名稱很多是從我國古書上引來的，其中還有一部份把意義不正確的引用着。如果我們從日本書籍上引用我們原有的名稱，已屬可笑，何況不加思考而引用與原義不合的名稱！

我們毫無此意一定要把中國舊書上的古董硬拉到昆蟲學上來應用，不過既然事實上已經襲用了日本昆蟲名稱，而其來源多是我們的古董，那又何妨把我們的古董箱子打開，看看我們祖上的遺物，人家用了它是否正確？我們是否有再用的價值？

我國古書上牽涉到昆蟲的很不少，而且很散漫，要把這項工作從頭整理起，相當費事。明李時珍的本草綱目是比較有系統的一部著作，昆蟲部份集中在第三十九卷至第四十二卷上。作者曾在 1947 年就開始這項工作，不過當試驗工作忙的時候便擱置一旁，所以一直沒能完成。現在中國科學院編譯局要編訂昆蟲名稱，似乎有把它整理出來作為參考的需要。

考證工作是很艱鉅的，最好要一一按照原書中敘述的地點與寄主，然後找到實物來考證，而且還要引據古籍上各種記載，加以比較。不過作者等知識有限，現在祇限於自己所知道的以及市上能買到的藥用昆蟲同李時珍書中所敘述的聯繫起來加上註釋，所以這是一個初步工作。發揚光大，還需各位同行一齊努力。我們僅是

拋磚引玉而已。當我們工作過程中，頗有矮子涉河愈涉愈深之感，曾經數度氣餒，束之高閣。經過幾位昆蟲學界的前輩和對整理本草中植物部份有經驗的朋友加以鼓勵，這才敢拿出作為初步資料。在工作過程中承劉崇樂、陸近仁、吳徵鎰、馮蘭洲諸先生指示與討論，謹此誌謝。

一、本草綱目的內容

本草綱目一書為明萬曆*初年李時珍著。最初有本草經，相傳為神農所作。其實‘本草’一詞初見於漢書樓護傳：“護誦醫經本草方術數十萬言”，而書中地名都是漢制郡縣。據植物學方面的考證，本草中有胡麻，原產阿拉伯一帶，為張騫使西域時帶回。所以推斷本草經是漢人偽託神農的。其後重要著作有梁陶弘景的名醫別錄，唐蘇恭的唐本草，唐陳藏器的本草拾遺，唐李珣的海藥本草，宋馬志的開寶本草，宋蘇頌的圖經本草，宋唐慎微的證類本草，明汪機的本草會編等等，在李時珍的本草綱目中也時見引證。本草綱目全書共五十二卷，其中第三十九至四十二卷為蟲部。李時珍死後，他的兒子李建元把這部書獻給了當時的朝廷，時為萬曆二十四年十一月。

二、昆蟲名稱註釋

蜜蜂——亦名蠟蜂、蜚。李時珍：“蜂尾垂鋒，故謂之蜂。蜜有禮範，故謂之蜚”。禮記：“范則冠而蟬有綏”，化書：“蜂有君臣之禮是也”。

蜜蜂一名現已通用，中國有 *Apis indica* Fabricius, *A. mellifera* Linnaeus (歐洲種)，同幾個變種。

蜂子——李時珍：“蜂子、即蜜蜂子未成時白蛹也……。”

按蜂子不知指蛹抑指幼虫？因二者皆白色。或即指蜂之幼期？

土蜂——亦名蜚蠊、螳蜂（音蟬）、馬蜂。郭璞註爾雅云：“今江東呼大蜂在地中作房者為土蜂，即馬蜂也。荆巴（荆、今湖北荊州，巴、今四川閬中巴峽東西一帶）間呼為螳蜂。”陳藏器：“土蜂穴居作房，赤黑色，最大螫人至死，亦能釀蜜，其子亦大而白。”

日文書籍中指 *Scollidae* 為土蜂，按 *Scollidae* 蜂雖掘土尋覓幼蟲，產卵其上，

* 萬曆為明神宗年號，起於公元1573年。

但並不在土中作房。根據郭璞與陳藏器所述，係指 *Vespidae*。其中尤以 *Vespula* 屬多築巢於地穴中。劉崇樂先生 *Vespula* 名單中，中國有八種及五變種之多。

大黃蜂——黑色者名胡蜂、壺蜂、甌甌(音鈎婁)蜂、玄瓠蜂。李時珍：“凡物黑色者謂之胡，其壺、甌甌，皆象其形命名也。……大黃蜂色黃，甌甌蜂色黑，乃一類二種也。……”蘇頌：“大黃蜂子在人家屋上作房，及大木間即甌甌蜂之子也。……”

大黃蜂似指 *Vespa* spp. 其中 *V. tropica ducalis* Smith 在中國分佈甚廣。在人家屋上作房，常見者為 *Polistes mandarinus* Saussure (露蜂房見圖一)。至於



圖一 北京藥舖所售之露蜂房(原大)

胡蜂似應指黑色者，日人稱 *Vespidae* 為胡蜂科。其實 *Vespidae* 稱黃蜂科亦甚妥當。

竹蜂——留師，郭璞作笛師。陳藏器：“方言云：竹蜂、留師也。蜂如小指大，正黑色，嚙竹而巢，蜜如稠糖，酸甜好食。”李時珍：“六帖云：竹蜜蜂出蜀中，於野竹上結窠，紺色，大如鷄子，長寸許，有蒂，窠有蜜，甘倍

常蜜，即此也。按今人家一種黑蜂，大如指頭，能穴竹木而居，腹中有蜜，小兒撲殺取食，亦此類也。……”

Bodenheimer (1928) 認為是 *Polistes*，恐誤。*Xylocopidae* 中許多蜂，確能穴竹木而居，形色亦近似。Read (1941) 在上海藥舖中所買得者為 *Xylocopa violacea* Latreille.

赤翅蜂——陳藏器：“出嶺南，狀如土蜂，翅赤，頭黑，大如螃蟹，穿土為窠，食蜘蛛。蜘蛛遙知蜂來，皆狼狽藏隱。蜂以預知其處，食之無遺。”李時珍：“此毒蜂穿土作窠者。一種獨蜂，作窠於木，亦此類也。其窠大如鵝卵，皮厚蒼黃色，只有一個蜂，大如小石，燕子、人、馬被螫立亡也。……”

按所述習性及形狀，似係 *Psammocharidae* (日人稱為鼈甲蜂科)，其中頗有許多種係赤翅者，例如 *Batozonus unifasciatus* (Smith), *Mignimia sinensis* Smith.

獨腳蜂——陳藏器：“出嶺南，似小蜂，黑色，一足連樹根，不得出，不能動搖，五月采之。……”

此似指 *Siricidae* (日人稱樹蜂科)，雌者具長產卵管(獨腳即指產卵管)，刺入樹幹產卵，深可達十餘耗。有時不能拔出而死於樹上。幼蟲在樹幹中為害。例如

Tremex apicalis Matsumura, 但 Ichneumonidae (日人稱姬蜂科) 中有專門寄生於樹蜂者, 其產卵管比身體長五、六倍, 有時亦刺入樹幹後不能拔出而致死。

蠋蠃(音噎翁)——又名**土蜂**、**細腰蜂**、**蜾蠃**、**蒲蘆**。陶弘景: “此類甚多, 雖名土蜂, 不就土中作窟, 謂撻土作房爾。”又云: “今一種蜂, 黑色, 腰甚細, 銜泥於人屋及器物邊, 作房如併竹管者是也。其生子如粟米大, 置中, 乃捕取草上青蜘蛛十餘枚, 滿中, 乃塞口, 以待其子大爲糧也。其一種入蘆管中者, 亦取草上青蟲。詩云: ‘螟蛉有子, 蜾蠃負之’。言細腰之物無雌, 皆取青蟲教祝, 便變成己子, 斯爲謬矣。……”李時珍: “蠋蠃、象其聲也。”

觀其所述, 與其說是 Sphecidae (日人稱爲細腰蜂科), 不如說是 Trypoxylidae 爲較妥。(註: Trypoxyloninae 原爲 Sphecidae 中一亞科, 今已成爲一科, 有書作 Trypoxylonidae 誤。日人譯爲擬細腰蜂科。)因 Sphecidae 雖係‘細腰’, 但大多築巢於土中。如果用細腰蜂科爲 Sphecidae, 則 Trypoxylidae 可取義於蜾蠃, 蒲蘆或蠋蠃。

雄黃蟲——名醫別錄, 有名未用, 明目辟兵不祥益氣力, 狀如蠋蠃。

按此條敘述不詳, 難以稽考。

蟲白蠟——汪機: “蟲白蠟與蜜蠟之白者不同, 乃小蟲所作也。其蟲食冬青樹汁, 久而化爲白脂, 黏敷樹枝, 人謂蟲屎着樹而然, 非也。至秋刮取, 以水煮溶, 濾置冷水中, 則凝聚成塊矣。碎之文理如白石膏, 而瑩澈人。以和油澆燭, 大勝蜜臘也。”李時珍: “唐宋以前澆燭入藥所用白蠟, 皆蜜臘也。此蟲白臘則自元以來人始知之, 今則爲日用物矣。四川湖廣滇南閩吳越東南諸郡皆用之。以川滇衡永產者爲勝。臘樹枝葉狀類冬青, 四時不凋, 五月開白花成叢, 結實累累, 大如蔓荊子, 生青熟紫, 冬青樹子則紅色也。其蟲大如蟻蝨, 芒種後則延緣樹枝食汁吐涎, 黏於嫩莖, 化爲



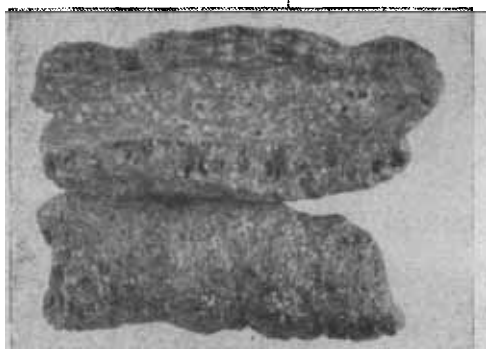
圖二 北京藥舖所售之蟲白蠟

白脂, 乃結成蠟狀如凝霜。處暑後, 則剝取, 謂之蠟渣。若過白露, 卽黏住難刮矣。其渣煉化濾淨, 或甌中蒸化瀝下器中, 待凝成塊, 卽爲蠟也。其蟲嫩時白色, 作蠟, 及老則赤黑色, 乃結苞於樹枝, 初若黍米大, 入春漸長, 大如鷄頭子, 紫赤色。累累抱枝, 宛若樹之結實也。蓋蟲將遺卵作房, 正如雀甕螻蛄之類爾, 俗呼爲蠟種, 亦曰蠟

子。子內皆白卵如細蟻，一包數百。次年立夏日摘下，以箬葉包之，分繫各樹。芒種後苞拆卵化，蟲乃延出葉底，復上樹作蠟也。樹下要潔淨，防蟻食其蟲。又有水蠟樹，葉微似榆，亦可放蟲生蠟。甜櫚樹亦可產蠟。”

上文描寫甚為詳細，對於白蠟蟲之生活習性，培養方法，產地，寄主等俱已言明。按此蟲即白蠟蟲，*Ericerus pela* (Chavannes)，屬 Coccidae (日名介殼蟲科)。北京藥舖中又名樹蠟白占，產地以四川淇衡為主。

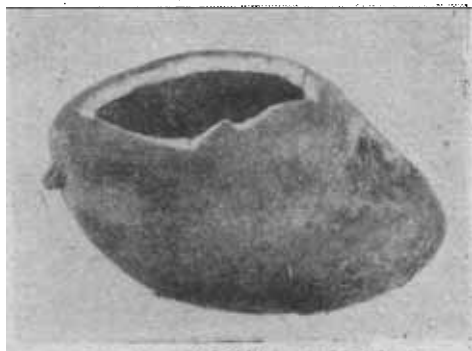
紫銚(音漬)——亦名赤膠、紫梗(銚與礦同，此物色紫，狀如礦石，破開乃紅，故名。今南番連枝折取，謂之紫梗。)李時珍：“紫銚出南番，乃細蟲如蟻蝨緣樹枝造成。正如今之冬青樹上小蟲造白蠟一般。故人多插枝造之。今吳人用造胭脂。……”



圖三 北京藥舖所售之紫銚(又名紫草茸)(原大) 海中文蛤，故亦同名。百蟲倉會意也，百藥煎隱名也。”蘇頌：“以蜀中者為勝，生於膚木葉上，七月結實，無花，其木青黃色，其實青，至熟而黃。九月采子，曝乾，染家用之。”李時珍：“……膚木即鹽膚子木也。……此木生叢林處者，五、六月有小蟲如蟻，食其汁，老則遺種結小球於葉間。……初起甚小，漸長堅，其大如拳，或小如菱，形狀圓長不等。初時青綠，久則細黃。綴於枝葉，宛若結成。其殼堅脆，其中空虛，有細蟲如蠅蠖。山人霜降前采取蒸殺貨之。否則蟲必穿壞而殼薄且腐矣。皮工造為百藥煎，以染皂色……。”

按五倍子係 Aphididae 之 *Melaphis chinensis* (Bell) 在鹽膚木 *Rhus javanica* L. 上所成之蟲癭。可參考高木五六 1937 年發表的鹽膚木五倍子人工增殖研究。載朝鮮總督府林業試驗場報告第二十六號第 1—253 頁。北京藥舖所售者來自四川為

上文描述亦頗詳明，此蟲乃 *Laccifer acca* (Kerr) 屬 Lacciferidae (昔屬 Coccidae)。但紫銚係指此蟲所分泌之紫色物質，赤膠亦然。紫梗則指連樹枝之紫色物質。至於指蟲而言可用紫銚蟲或赤膠蟲。五倍子——又名文蛤、百蟲倉、百藥煎。李時珍：“五倍當作五橢，見山海經。其形似



圖四 北京藥舖所售之五倍子(原大)

多，其製百藥煎法爲：五倍子粗末一斤，茶葉四兩，酒麴發酵，作餅。

五倍子內蟲——即 *Melaphis Chinensis* (Bell). (異名有 *Aphis Chinensis* Bell; *Schlechtendalia chinensis* Lichtenstein; *Melaphis miyabei* Matsumura; *M. mimifushi* Matsumura; *M. intermedia* Matsumura 等)。

螳娘桑螵蛸——又名螳娘、刀娘、拒斧、(說文)、不過(爾雅)、𧈧𧈧(音尤)。其子房名螵蛸、蜚蛸、螳蟥、致神(名醫別錄)、野狐鼻涕。爾雅：“莫辨、螳蟥、不過、螵蛸也。其子蜚蛸。”郭璞：“江東呼爲石娘。”李時珍：“螳娘兩臂如斧，當轍不避，故得當郎之名。俗呼爲刀娘。竟人謂之拒斧，又呼不過也。代人謂之天馬，因其首如驢馬也。燕趙之間謂之𧈧𧈧，𧈧即疣子，小肉贅也。……其子房名螵蛸者，其狀輕飄如綃也。村人每炙焦飼小兒，云止夜尿，則螳蟥致神之名，蓋取諸此。酉陽雜俎謂之野狐鼻涕，象形也。又揚雄方言云：‘螳娘或謂之髦，或謂之蜚蜚，齊竟以東謂之數常。’螵蛸亦名夷冒。”



圖五 北京藥舖所售之桑螵蛸 $\times 1.5$

按螳娘爲 *Mantidae*，螵蛸乃其卵塊 *Oötheca*。因螳娘之食性，捕食其他昆蟲，故與植物關係較小。螵蛸附着於何種植物上，未見十分肯定。是以桑螵蛸僅附着於桑枝上之卵塊而已。北京藥舖所售者即在本埠於三月間樹枝上摘取。

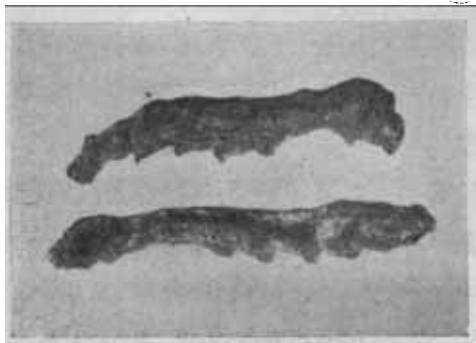
雀甕——又名雀兒飯甕、蝓蠃(音髯斯)房、蝓(音刺)蟲窠、噪舍、天漿子、棘剛子、紅蝓娘、毛蟲。陳藏器：“毛蟲作繭，形如甕，故名雀甕。俗呼雀癩，聲相近也。”韓保昇：“雀好食其甕中子，故俗呼雀兒飯甕。”陶弘景：“蝓蠃背毛螫人，故名蝓，音刺，與蠃同。”李時珍：“俗呼毛蟲，又名楊癩子，因有螫毒也。此蟲多生石榴樹上，故名天漿。天漿乃甜榴之名也。”寇宗奭：“多在棘枝上故曰棘剛子。”

按 *Eucleidae* (此科名稱 *Comstock* 1895 所立，其他書中亦曾用下列各名稱：*Cochliidiidae* *Hübner* 1822, *Limacodidae* *Walker* 1855, *Heterogeneidae* *Meyrick* 1895, *Cochlidionidae* *Grote* 1899, 日人譯爲刺蛾科)之幼蟲有毒刺能螫人，化蛹時有繭黏附於植物枝上，形如甕。但食性每不限於一種植物。故名其繭爲雀甕甚雅緻，至於名其幼蟲爲天漿子，則須限於石榴樹上者；棘剛子則須棘樹上者；楊癩子則須楊樹上者。陶弘景所用之‘蝓’字，似可用來作爲此科幼蟲之名稱。

蠶——李時珍：“蠶、孕絲蟲也。種類甚多，有大小白烏斑色之異。……三眠三起，二十七日而老。自卵出而爲妙，自妙蛻而爲蠶。蠶而繭，繭而蛹，蛹而蛾，蛾而卵，卵而復妙。亦有胎生者，與母同老，蓋神蟲也(?)。南粵有三眠、四眠、兩生、七出、八出者，其繭有黃白二色。爾雅云：蠋、桑繭也。𧄸、由檣繭也。𧄸、蕭繭也。棘繭、𧄸繭，皆因所食之葉命名。而蠋即今桑上野蠶也。今之柘蠶與桑蠶並育，即棘繭是也。南海橫州有風繭，絲作釣緇。凡諸草木皆有蛻蠋之類，食葉吐絲，不如蠶絲。凡蠶類入藥，俱用食桑者。”

蠶即 *Bombyx mori* Linn., 屬 Combycidae (日名家蠶蛾科)。從上文之敘述中，有數名字值得加以研究：野蠶、應爲 *Bombyx mandarina* Moore, 在桑樹上常可採到。蛻、亦作厄，爾雅釋蟲：“蛻、烏蠋。”指鱗翅目幼蟲之色黑者？蠋、同蜀，淮南子：“蠶與蜀，狀相類而愛憎異也。”所以鱗翅目幼蟲之有害者，不妨統稱爲蜀。今之樟蠶爲 *Dictyoploca japonica* Butler, 柞蠶爲 *Antheraea pernyi* Guer. 俱屬 Saturniidae。

白殭蠶——李時珍：“蠶、從替、象其頭身。蚕字者非矣！蚕音腆，蚯蚓之名也。蠶病風死，其色自白，故曰白殭。死而不朽曰殭。再養者曰原蠶。蠶之屎曰沙。皮曰蛻。𧄸曰繭。蛹曰蠋(音蠶)。蛾曰羅。卵曰蛻(音兌)。蠶初出曰妙(音苗)。蠶紙曰連也。”



圖六 北京藥舖所售之白殭蠶 *Bombyx mori* Linn. x1.3

蠶因病而死，身體殭白，故用此名。

但從上文敘述中，有數名字值得提出討論的：

1. 妙(音苗)——此字可否用來做一般幼蟲的名稱？有人曾提議用蠋字(亦作蠋)，但廣雅：“蠋蛻，土蜂，蠋蠋也。”所以原意上並不及妙字指得清楚。

2. 蚕——我們通常用來作蠶字的簡寫，

照李時珍的意思，千錯萬錯。

3. 蛻——李時珍謂蠶皮曰蛻，又謂卵曰蛻。不免混淆，現通常謂脫皮曰蛻。

4. 蠋——音潰。蠶蛹曰蠋，見說文。顏氏家訓：“吾初讀莊子蠋二首。韓非子曰：蟲有蠋者一身兩口，爭食相齧，遂相殺也。茫然不識此字何音，後見古今字譜，此亦古之𧄸字。”

蠶蛭——即蠶之蛹期。

蠶繭——即吐絲所作之繭。

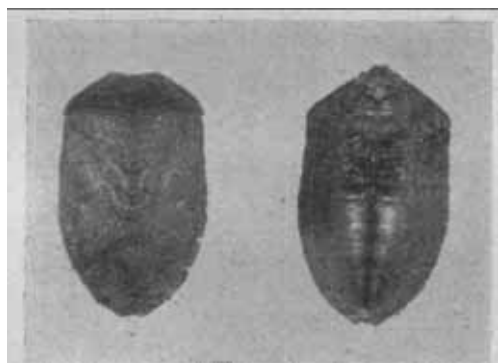
蠶蛻——亦名馬明退、佛退。按上文有二說：一指蠶蛻之皮，一指已孵化之卵殼（禹錫曰：蠶蛻今醫家多用初出蠶子殼在紙上者……。）

原蠶——又名晚蠶、魏蠶、夏蠶、熱蠶。李時珍：“按鄭玄註周禮云：原、再也。謂再養者。”蘇頌：“原蠶東南州郡多養之，此是重養者，俗呼爲晚蠶。北人不甚養之。……”文中意義很爲明顯，即一年中因氣候關係，有些地方可以養兩次蠶。

石蠶——又名沙蠶、石蠶蟲、石下新。寇宗奭：“石蠶在處山河中多有之，附生水中石上，作絲繭，如釵股，長寸許，以蔽其身，其色如泥，蠶在其中，故謂之石蠶。……”陳藏器：“石蠶蟲一名石下新，今伊洛間水底石下有之，狀如蠶，解放絲連綴小石，如繭。春秋羽化作小蛾，水上飛。”

按上文所述，顯係 *Trichoptera*（日人稱爲毛翅目）之幼蟲。

九香蟲——亦名黑兜蟲。李時珍：“九香蟲產於貴州永寧衛赤水河中，大如小指，頭狀如水黽，身青黑色。至冬伏於石下，土人多取之，以充人事。至驚蟄後即飛出，不可用矣。”



圖七 北京藥舖所售之九香蟲，*Aspongopus chinensis* Dallas. $\times 1.6$

汪良寄（1935）曾對九香蟲油加以研究，附有九香蟲產地赤水河地圖。北京及上海藥舖所售者均爲 *Aspongopus chinensis* Dallas, 屬 *Pentatomidae*。來源爲四川叙州合州及貴州永寧。

海蠶——李珣：“按南州記云：海蠶生南海山石間，狀如蠶，大如拇指，其沙甚白，如玉粉狀。每有節，難得真者……”

叙述不詳，難以推測。但說廣東山

石間，是否有狀如蠶而大如拇指的這種昆蟲？

雪蠶——又名雪蛆。李時珍：“按葉子奇草木子云：‘雪蠶生陰山以北及峨嵋山，北人謂之雪蛆。二山積雪，歷世不消，其中生此。大如瓠，味極甘美。’又王子年拾遺記云：‘貝嶠之山有冰蠶，長六、七寸，黑色有鱗角，以霜雪覆之，則作繭，長一尺，抽五色絲，織爲文錦，入水不濡，投火不燎。堯時海人獻之，其質輕暖柔滑。按此亦雪蠶之類也。’”

李時珍本人對此雪蠶，祇引了兩段文字，並未有切實說法。尤以後段中，冰蠶長六、七寸，蠶長一尺等等，不知彼時尺寸標準如何？又謂其絲入水不濕，入火不焚。顯係不合事實。所以後人難以考證了。

枸杞蟲——又名蠋。陳藏器：“此蟲生枸杞上，食枸杞葉，狀如蠶，作黃為蛹時取之，曝乾收用。”李時珍：“此爾雅所謂蚘烏蠋也，其狀如蠶，亦有五色者，老則作繭化蛾。孚子諸草木上皆有之，亦各隨其所食草木之性。故廣志云：藿蠋香，槐蠋臭。”

照李時珍所述，似可斷定為食枸杞之蛾幼蟲。按枸杞為 *Lycium chinense* Miller。

懷香蟲——李時珍：“生懷香枝葉中，狀如尺蠖，青色。”

按懷香即茴香 *Foeniculum vulgare* Mill. 其上有一種鳳蝶 *Papilio machaon* Linn.，其幼蟲為青色帶黑斑紋。亦食胡蘿蔔 *Daucus carota* Linn.

青蚨——亦名蚨蟬、蠨螋（音謀瓜）、蠨螋、蒲蟲、魚父、魚伯。陳藏器：“青蚨生南海，狀如蟬。其子着木，取以塗錢，皆歸本處。搜神記云：‘南方有蟲名蠨螋，形大如蟬，辛美可食。子着草葉上如蠶種，取其子則母飛來。雖潛取之，亦知其處。殺其母塗錢，以子塗貫，用錢去則自還。’淮南子萬畢術云：‘青蚨還錢。’高誘註云：‘青蚨一名魚父、魚伯，以其子母各等置甕中，埋東垣下，三日開之，即相從。以母血塗八十一錢，子血塗八十一錢，留子用母，留母用子，皆自還也。’”李珣：“按異物志言蠨螋生南海諸山，雄雌常處不相捨，青金色，人采得以法末之，用塗錢，以貨易於人，晝用夜歸，又能秘精縮小便，亦人間難得之物也。”李時珍的說法也與此相似。

按青蚨可能是一種青色蟬，Homoptera, Cicadidae. 但決不會如前人所描繪的那樣神妙，有塗錢自歸之能。就使這種昆蟲身上有磁性，也祇能吸鐵，而不能吸銅。

龐降——李時珍：“……龐降生于嶺南，多在橄欖樹上，形如蠨螋，腹青而薄，其名自呼……。”

按此顯指一種蟬，在橄欖樹上，鳴聲如龐降之音。

蛺蝶——亦名蛺蝶（蛺、音葉）、蝴蝶。李時珍：“蛺蝶輕薄，夾翅而飛，葉葉然也。蝶美于鬚，蛾美于眉。故又名蝴蝶，俗謂鬚為胡也。”又“蝶、蛾類也。大曰蝶，小曰蛾，其種甚繁，皆四翅，有粉……。”

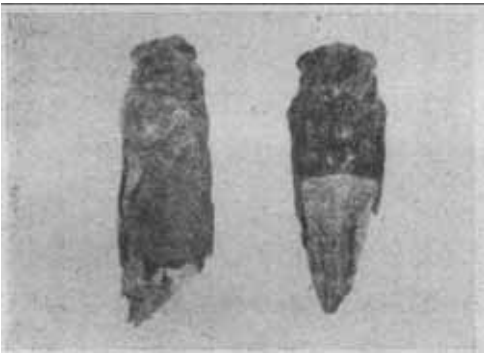
上文已甚明顯指鱗翅目昆蟲，但未見得蛾一定要比蝶小。但自‘蛾美于眉’一

語，言其觸角如眉，一定爲蛾；‘蝶美于鬚’知蝶類之觸角比較細長如鬚；也說明了爲什麼稱爲蝴蝶，因蝴字指鬚之意。今日人稱 *Nymphalidae* 爲蛺蝶科。

蜻蛉——亦名蜻蛉、(音丁)蜻蛉(亦作蜨)、虹蜺、(音馨)負勞、螭(音忽)、諸乘、紗羊、赤者名赤卒。李時珍：“蜻蛉言其色青葱也，蜨言其狀伶仃也，或云其尾如丁也。或云其尾好亭而挺，故曰蜨曰蜺。俗名紗羊，言其翅如紗也。按崔豹古今註云：‘大而色青曰蜨，小而黃者江東名胡梨，淮南名蜨蜺，鄱陽名江鷄，小而赤者名曰赤卒，曰絳綰，曰赤衣使者，曰紺髻丈人；大而玄紺者遼海名紺髻，亦曰天鷄。……’又“蜻蛉大頭，露目，短頸，長腰，驢尾，翼薄如紗。食蚊蚋，飲露水。造化權輿云：水蠶化螭。羅願云：水蠶化蜻蛉。蜻蛉仍交于水上，附物散卵，復爲水蠶也。……”

上文所述雖甚細緻，但亦祇能判明爲 *Odonata* 目昆蟲，至於何科何屬，所述條件均不足。其中提到水蠶化蜻蛉，則水蠶是蜻蛉的幼期，即 *Naiad*。

樗雞——又名紅娘子，灰花蛾。李時珍：“樗即臭椿也。此物初生頭方而扁，尖喙向下，六足，重翼黑色。及長則能飛，外翼灰黃有斑點，內翅五色相間。其居樹上佈置成行。秋深生子在樗皮上。……”



圖八 北京藥舖所售之紅娘蟲，*Huechys sanguinea* DeGeer. $\times 1.9$

觀上文所述應爲 *Homoptera*, *Fulgoridae* (日人稱白蠟蟲科，亦稱琵琶羽衣科) 中之 *Lycorma delicatula* White. 此蟲在陝西一帶爲害。可參考 Chou, Io 1946. A study on *Lycorma delicatula* White. *Insecta Sinensium* 1:53—86. 但上海及北京藥舖所售者均爲 *Huechys sanguinea* DeGeer. 其實翅色頗與原文所述不符。按樗即臭椿，*Ailanthus altis-*

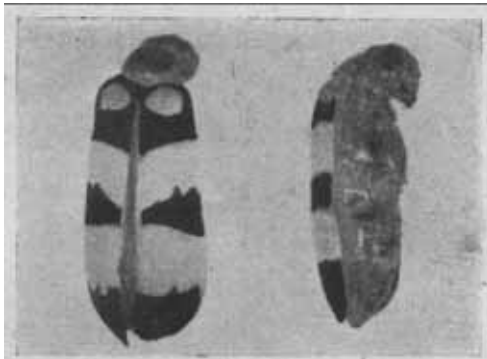
sima (Mill.)。

棗貓——李時珍：“……生棗樹上，飛蟲也。大如棗子，青灰色，兩角……”

上文叙述簡單，難以查考。

斑蝥——又名斑貓、蜚蠊蟲、龍蚝、(音刺)、斑蚝。李時珍：“斑言其色，蝥刺言其毒如矛刺也。亦作蜚蝥，俗訛爲斑貓，又訛斑蚝爲斑尾也。”韓保昇：“斑蝥所在有之，七、八月大豆葉上甲蟲也。長五、六分，黃黑斑文，烏腹尖喙……”陶弘景：“……二、

三月在芫花上即呼爲芫青；四、五月在王不留行草上即呼爲王不留行蟲；六、七月在葛花上即呼爲葛上亭長；八、九月在豆花上即呼爲斑蝥；九月十月復還地蟄，即呼爲地膽……其斑蝥大如巴豆，甲上有黃黑斑點；芫青青黑色；亭長身黑頭赤。”雷斅：“芫青、斑蝥、亭長、赤頭，四件樣各不同，所居所食所效亦不同。芫青嘴尖，背上一畫黃，在芫花上食汁；斑蝥背上一畫黃，一畫黑，嘴尖處有一小赤點，在豆葉上食汁；亭長形黃黑，在葛葉上食汁；赤頭，身黑，額上有大紅一點也。”李時珍：“……按本經別錄四蟲採取時月，正與陶說相合……太平御覽引神農本草經云：春食芫花爲芫青，夏食葛花爲亭長，秋食豆花爲斑蝥，冬入地中爲地膽，黑頭赤尾。……”



圖九 北京藥舖所售之斑蝥，*Mylabris cichorii* Linn. $\times 2.9$

按 Meloidae (日人稱爲地膽科) 中有些甲蟲能入藥，有起泡利溺等作用。依上文所述之形態與習性，現可在標本中查出 *Mylabris cichorii* Linn. 及 *M. phalerata* Pall. 背上均一道黃一道黑，是否即是雷斅所指之斑蝥？*Lytta caraganae* Pall. 青色，是否陶弘景所指之芫青？*Epicauta* spp. 赤頭黑身，是否葛上亭長？都需詳考。據所知此科不以成蟲在地下越冬，故上文對地膽所描述，恐係 Carabidae 中甲蟲之誤。日人指 Cicindellidae 爲斑蝥科，恐在中文意義上有錯誤。北京藥舖所售之斑蝥來自安徽滁縣。

芫青——又名青娘子。李時珍：“居芫花上而色青，故名芫青。俗諺之，呼爲青娘子，以配紅娘子也。”蕭頤：“處處有之，形似斑蝥，但色純青綠，背上一道黃文，尖喙。三、四月芫花發時乃生……”

解見上款。

葛上亭長——陶弘景：“此蟲黑身赤頭，如亭長之着玄衣赤幘，故名也。”

解見斑蝥條。

地膽——陶弘景：“地膽是芫青所化，故亦名蛭青。用蛭字者，亦承誤爾。”李時珍：“地膽者居地中，其色如膽也。……”又“今處處有之，在地中或牆石內，蓋芫青亭長之類，冬月入蟄者，狀如斑蝥。蘇恭未見，反非陶說非也。本經別名芫青，尤爲可證。既曰地膽，不應復在草菜上矣。蓋芫青青綠色，斑蝥黃斑色，亭長黑身赤頭，地

膽黑頭赤尾。色雖不同，功亦相近。”

對於地膽的敘述，頗不一致，因為他們都是根據不同時期不同地點的個別觀察。現在來分析他們的意見：

1. 色澤——黑頭赤尾，但又說膽色。本來膽係暗綠色，與黑頭赤尾之說，大相徑庭。是否此膽指俗諺“忠心赤膽”言其紅色？

2. 習性——冬月入地過冬。蘇恭曾謂形如大馬蟻，三月至十月草葉上采之，非地中也。

按 Meloidae 中各種，多以幼蟲越冬，成蟲不會在地下。所以地膽可能是 Carabidae 中之甲蟲。

蟻——亦名玄駒（亦作蚰）、蚰蟬。李時珍：“蟻有君臣之義，故字從義。亦作螳，大者爲蚰蟬，亦曰馬蟻，赤者名螳，飛者名螳。揚雄方言云：齊魯之間謂之蚰蟬，梁益之間謂之玄駒，幽燕謂之蟻蟬。夏小正云：十二月玄駒奔，謂蟻入蟄也。大蟻喜酣戰，故有馬駒之稱。而崔豹古今注遂以蟻妖附會，其說謬矣，今不取。”又謂“蟻處處有之，有大小黑白黃赤數種。穴居卵生，其居有等，其行有隊，能知雨候，春出冬蟄。壅土成封曰蟻封，以及蟻垤、蟻塚、蟻冢，狀如封垤塚冢也。其卵名蚰（音遲），山人掘之，有至斗石者。古人食之，故內則周官饋食之豆有蚰醢也。……又云嶺南多蟻，其窠如薄絮囊，連帶枝葉。彼人以布袋貯之，賣與養柑子者，以辟蠹蟲……。陳藏器言嶺南有獨脚蟻，一足連樹根下，止能動搖，不能脫去。……”

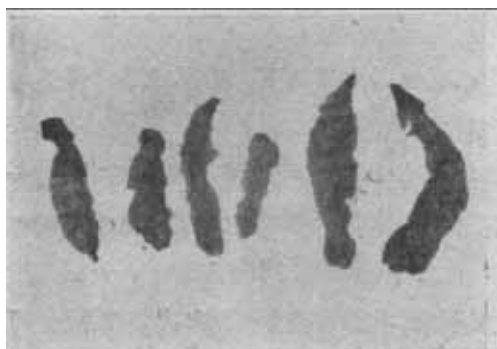
蟻屬 Formicidae，日人即稱爲蟻科。按李時珍之定義，大者稱蚰蟬（亦可稱馬蟻），赤色者稱螳，因未有詳細形容，難以遽作體會。不過蟻卵稱爲蚰，是否可作昆蟲學上一個名詞用？嶺南之蟻用來驅除果園害蟲害鳥等，作者確在文獻中見之，或即 *Oecophylla smaragdina* Fab. 陳藏器所述獨脚蟻，恐係蜂類之產卵管，可參考獨脚蜂條。

白蟻——李時珍：“白蟻即蟻之白者，一名螳，一名飛螳。穴地而居，蠹木而食。因溼營土，大爲物害。初生爲蟻蟬（音鈺）至夏遺卵，生翼而飛，則變黑色，尋亦隕死。性畏煇炭桐油竹雞云。”

白蟻非蟻，另爲一目，Isoptera，日人稱爲等翅目，蓋取希臘文原意。英文中亦稱‘白蟻’，誤會相同。爲避免此種誤會，最好不用白蟻而用螳。李時珍之敘述中有蟻蟬一名，按蟬爲其幼期，春秋有‘冬生蟬’。可否應用此蟬字作 Nymph？根據記載，中國已有十七種‘白蟻’，多分佈於南方。

青腰蟲——陳藏器：“蟲大如中蟻，赤色，腰中青黑，似狗獐，一尾而尖，有短翅，能飛，春夏有之也。”

日本昆蟲學家矢野宗幹謂爲 *Staphilinidae*，因翅短。更謂可能近似 *Paederus idae* Lew's，因此蟲身體長六耗左右，頭黑，前背板橙色，翅鞘暗綠色，腹黃橙色。但並不‘一尾而尖’，有無可能爲 *Mutillidae*？因多有帶赤色，腹之前部有帶青黑色如腰，尾尖，體長有小至四耗者，雄者有翅。



圖十 北京藥舖中所售之五谷蟲 $\times 16$

蛆——李時珍：“蛆行趨起，故謂之蛆。或云沮洳則生，亦通。”又謂：“蛆、蠅之子也。凡物敗臭則生之……”

Diptera 之幼蟲爲蛆。尤其稱 *Cyclorrhapha* 之幼蟲更普通。北京藥舖中又曰五谷蟲，其來源爲各地糞坑中。

蠅——李時珍：“蠅飛營營，其聲自呼，故名。”又謂：“……蒼者聲雄壯，負金者聲

清括，青者糞能敗物，巨者首如火，麻者茅根所化……”

蠅爲 Diptera 之一部份成蟲。尤以稱 Muscoidea 之成蟲爲普通。上文所謂‘蒼者’以 *Musca vicina* Macquart 爲是（據馮蘭洲先生告中國尙未見 *Musca domestica* Linn.，‘負金者’爲 *Lucilia*，中國常見者爲 *L. sericata* (Meigen). ‘青者’以常見之 *Calliphora erythrocephala* Meigen 爲近似，‘麻’者以 *Sarcophaga haemorrhoidalis* (Fallen) 爲近似。‘首如火’者應爲 *Chrysomya megacephala* Fab.

狗蠅——李時珍：“狗蠅生狗身上，狀如蠅，黃色，能飛。堅皮利喙，噉狗血。冬月則藏狗耳中。”

按即 *Hippobosca longipennis* Fab. (= *capensis* Olfers, *francilloni* Leach), 屬於 Hippoboscidae (日人稱爲蝨蠅科), Diptera。

壁蝨——李時珍：“即臭蟲也。狀如酸棗仁，啞人血食，與蚤皆爲牀榻之害。古人多於簾下置麝香、雄黃、或菖蒲末、或蒟藿末、或棟花末、或藜末、或燒木瓜烟、黃蘗烟、牛角烟、馬蹄烟、以辟之也。”

按壁蝨爲害於人體者有兩種：1. *Cimex lectularius* Linn.; 2. *C. rotundatus* Signoret. 前者分佈於溫帶及次熱帶地方，後者則在熱帶地方。

牛蝨——亦名牛虻(音卑)。李時珍：“虻、亦作蜚。按呂忱字林云：虻、牛蝨也。”

又“牛蝨生牛身上，狀如蕪麻子，有黑白二色，嚙血滿腹時自墜落也。……”

Arachnida 綱: Ixodoidea 中有許多種在牛身上吸血，飽食而下地，但此非昆蟲。如北方常見的是 *Ixode* sp. 於 Anoplura, Haematopinidae 中亦有寄生於牛體者，如 *Haematopinus eurysternus* (Nitsch), *Linognathus vituli* (Linn.) 等。

人蝨——李時珍：“蝨從凡從𧈧，凡音迅，𧈧音昆。蝨行迅疾而昆繁故也。俗作虱。”唐慎微：“按酉陽雜俎云：人將死，蝨離身。……”李時珍：“……抱朴子云：頭蝨黑，着身而白；身蝨白，着頭變黑，所漸然也。……”

按人蝨爲 *Pediculus humanus* Linn. (= *capitis* DeGeer, *corporis* DeGeer, *vestimenti* Nitzsch), 又在陰處毛上有 *Phthirus pubis* (Linn.)。

蟥蟪——又名蟥(音費)蟥、蜃蟥(音肥)、乳齊、地蠶、應條。李時珍：“蟥蟪方言、其蟥蟪，象其蠹物之聲。……蟥肥言其狀肥也。乳齊言其通乳也，別錄作敦齊誤矣。”陶弘景：“大者如足大指，以背滾行。……”李時珍：“其狀如蠶而大，身短節促，足長，有毛。生樹根及糞土中者，外黃內黑；生舊茅屋上者，外白內黯。”陶弘景：“詩云：傾如蟥蟪。今以蟥字在上，恐倒爾。”韓保昇：“按爾雅註云：蟥、蟥蟪、在糞土中，蟥蟪、蜃蟥、蜃蟥，又云：蜃蟥、桑蠶；並木中蠹也。正與本經蟥蟪生積糞草中相合。蘇恭言當以木中者爲勝，則此外恐非也。切謂不然，今諸朽樹中蠹蟲通謂之蜃蟥。”陳藏器：“蟥蟪居糞土中，身短足長，背有毛筋。但從夏入秋，蛻而爲蟬，飛空飲露，能鳴高潔。蟥蟪一名蜃蟥，一名蠶，在朽木中食木心，穿木如錐。身長足短，口黑無毛，節慢，至春雨後化爲天牛，角如水牛，色黑，背有白點。上下緣木，飛騰不遙。……惟郭璞註爾雅，謂蟥蟪在糞土中，蟥蟪桑蠶在木中嚙桑，似蝸牛，長角喜嚙桑樹者爲是也。”

按上文所述，蟥蟪應爲 *Scarabaeidae* (日人稱爲金龜子科) 幼蟲。其生在糞土中，能以背滾行者，應爲 *Liocola brevitarsis* Lewis, 北京藥舖中所售者卽此，于冬月在本地糞堆中採集。陳藏器之敘述與天牛幼蟲混爲一談，按其所謂‘色黑，背有白點’者，應爲 *Melanauster chinensis* Förster, 作者曾在



圖十一 北京藥舖中所售之蟥蟪。×2。

柳樹榆樹上採到。桑樹上天牛應爲 *Apriona rugicollis* Chevrolat. 郭璞之說甚是。用蜃蟥代表桑蠶，用蟥蟪代表蟥蟪，頗可參考。

乳蟲——又名土蠋。李時珍：“按白獺髓云：廣中韶陽屬邑鄉中有乳田，其法掘地成

窖，以粳米粉鋪入窖中，蓋之以草，壅之以糞。俟雨過氣蒸，則發開，而米粉皆化成蛹，如螻蛄狀。取蛹作汁，和粳粉，蒸成乳食，味甚甘美也。此亦螻蛄之類出自人為者。淮南萬畢術所謂置黍溝中，即生螻蛄。廣雅所謂土蠹、蠹蟲者，皆此物也。……”

按此蟲應在廣東廣西地方調查，是否果有此種人工培養方法？按上條螻蛄項所述：乳齊、言其通乳也。乳蟲似指 Scarabaeidae.

木蠹蟲——亦名蝸(音曷)，蠹蟻(音囚齊)蛭蟬(音乞屈)、蛀蟲。李時珍：“蠹、古又作蝨，食木蟲也。會意。爾雅云：蠹蟻、蝸也。蝸、蛭蟬也。郭璞云：凡木中蠹蟲通名為蝸，但所居各異耳。”陳藏器：“木蠹一如螻蛄，節長足短，生腐木中。穿木如錐，至春雨化為天牛。蘇恭以為螻蛄深誤矣。”李時珍：“似蠹而在木中食木者為蝸，似蠹而在樹上食葉者為蝸，似蝸而小，行則首尾相就，屈而後伸者為尺蠖。似尺蠖而青小者為螟蛉。三蟲皆不能穴木，至夏俱羽化為蛾。……”

在木中蠹食之昆蟲甚多，但以上文之意似指其形體比較大的，則 Cerambycidae 及 Cossidae 較為相近。在 Cossidae (日人稱為木蠹蛾科) 中，我們常在柳樹幹中採得一種鮮紫紅色幼蟲，長二寸左右，為 *Holcocerus vicarius* var. *tsingtauana* Bang-Haas. 其他如 Hepialidae (日人稱蝙蝠蛾科)，其幼蟲亦蠹樹。至于上文中所言‘蝸’即 Lepidoptera 幼蟲；尺蠖應為 Geometridae，但 Noctuidae 中一部份幼蟲亦行時首尾相就。螟蛉應為青色的 Noctuidae 幼蟲。

桑蠹蟲——又名桑蝸(音曷)。

參考螻蛄及木蠹蟲兩項下資料，桑蝸應指 Cerambycidae. 其中尤以 *Apriona rugicollis* Chevrolat 為普通。其他如 *Batocera lineolata* Chevrolat, *Xylotrechus chinensis* Chevrolat 等亦為害桑樹之天牛。

柳蠹蟲——李時珍：“柳蠹蟲生柳木中，甚多，內外潔白，至春夏化為天牛。……”

按我國記錄有 *Aromia moschata* Linn., *Melanauster Chinensis* var. *macularius* Thomson 等，俱為 Cerambycidae.

桃蠹蟲——名醫別錄：“食桃樹蟲也。”

如果照名醫別錄所述是樹上蛀蟲，應為 Aegeriidae (日名透羽蛾科)。 *Paranthrene regale* Butler 在我國有記載。

如果指果實中蛀蟲則有 *Carposina sasakii* Matsumura, 屬 Carposinidae (日名心喰蛾科)；*Dichocrocis punctiferalis* Guenée, 屬 Pyralidae (日名螟蛾科)。

桂蠹蟲——李時珍：“按漢書陸賈傳：南越尉陀獻桂蠹二器。又大業拾遺錄云：隋時

始安獻桂蠹四瓶，以蜜漬之，紫色辛香有味，啖之去痰。……”

據 Read 爲 *Pandemis cinnamomeana* Treitsch. 及 *Xylotrechus rufilius* Bates. 俱爲天牛。

柘蠹蟲——陳藏器：“陶註詹糖云：僞者以柘蟲屎爲之。此即柘蠹在木間食木之屎也。……”

所述不詳，難以考查。

棗蠹蟲——李時珍：“此即蝨蟥之在棗樹中者。”

既稱蝨蟥，按前文所述，應爲 *Cerambycidae*. 如果指棗實內之蛀蟲，則應爲 *Carposina sasakii* Matsumura.

竹蠹蟲——李時珍：“竹蠹生諸竹中，狀如小蠹，老則化爲硬翅之蛾。”

文獻中有 *Cyrtotrachelus longimanus* F., 屬 *Curculionidae*. 其幼蟲在廣東一帶在竹中爲害。可參閱 Chen, H. T. 1928. Notes on a bamboo borer. Lingnan Sci. Jour. 6(4):353—66. 矢野宗幹考爲 *Cerambycidae*, 似無根據。

蘆蠹蟲——陳藏器：“出蘆節中，狀如小蠹。”

據 Read 爲 *Cosmotriche potatoaria* Linn. (*Lasiocampidae*), 待考。

蒼耳蠹蟲——又名麻蟲。李時珍：“蒼耳蠹蟲生蒼耳梗中，狀如小蠹。取之，但看梗有大蛀眼者，以刀截去兩頭不蛀梗。多取線縛，掛簷下，其蟲在內，經年不死。……”

據村田：麻蟲爲 *Thyestes gebleri* Fala.; 蒼耳蠹蟲爲 *Phytoecia rufiventris* Gaut. 俱爲天牛。蒼耳爲 *Xanthium japonicum* Widd.

青蒿蠹蟲——李時珍：“此青蒿節間蟲也，狀如小蠹，久亦成蛾。”

待考。青蒿爲 *Artemisia caruifolia* Buch-Ham.

皂莢蠹蟲——祇有蟲名，無敘述。

須俟採得標本後，始可考證。按皂莢爲 *Gleditschia sinensis* Lam., 山皂莢爲 *G. horrida* Makino.

茶蛀蟲——李時珍：“此裝茶籠內蛀蟲也，取其屎用。”

按此係已製成之茶葉內害蟲，則一部份甲蟲幼蟲及鱗翅目幼蟲俱爲可能。而且可以決定此蟲之身體不是太小的，否則如何利用它的屎屑？日人認爲 *Corrodentia* 是茶蛀蟲，恐係誤解，矢野宗幹亦如此觀法。陸近仁先生曾在茶葉內見到有 *Pyraustidae* 幼蟲爲害。

蛭蟬——又名蛭（音調）、齊女。李時珍：“按王充論衡云：蛭蟬化腹蟬，腹蟬折背，

化而爲蟬。則是腹蟬者育於腹也。蟬者變化相禪也。蚱音窄，蟬聲也。蜩、其言調也。崔豹古今注：言齊王后怨王而死，化爲蟬，故蟬名齊女，此謬說也。按詩人美莊姜爲齊侯之子，螭首蛾眉，螭，亦蟬名，人隱其名，呼爲齊女，義蓋取此。……”陶弘景：“蚱蟬、啞蟬，雌蟬也，不能鳴。蟬類甚多，此云柳上，乃詩云：鳴蜩嘒嘒者，形大而黑，五月便鳴。……其四、五月鳴而小紫青色者，螻蛄也。莊子云：螻蛄不知春秋是矣。離騷誤以螻蛄爲寒蜩爾。寒蜩九月十月中鳴聲至淒急。七、八月鳴而色青者名蛸蟬。二月中便鳴者名蟪蛄，似寒蜩而小。”蘇頌：“按玉篇云：蚱，蟬聲也。正與月令仲夏蟬始鳴相合。爾雅云：蜩、馬蜩，乃蟬之最大者，即此也。……”李時珍：“蟬、諸蜩總名也。皆自蛸蟬腹蟬變而爲蟬，亦有轉丸化成者。皆三十日而死。俱方首廣額，兩翼六足，以脇而鳴，吸風飲露，溺而不糞。古人食之，夜以火取，謂之燿蟬。爾雅、淮南子、楊雄方言、陸機草木疏、陳藏器本草諸書所載，往往混亂不一。今考定於左，庶不誤用也。夏月始鳴，大而色黑者蚱蟬也，又曰蜩（音綿），曰馬蜩。……小而文者曰螭，曰麥蟄。小而色青綠者曰茅蜩，曰茅蟄。秋月鳴而色青紫者曰螻蛄，曰蛸蟬，曰蜩蟬，曰蟪蛄，曰蟪蛄（音舌決）。小而色青赤者曰寒蟬，曰寒蜩，曰蜩。未得秋風則瘖不能鳴，謂之啞蟬，亦曰瘖蟬。二、三月鳴而小於寒蜩者，曰蟪蛄。……”

茲分析上文材料並加註釋如下：

1. 蚱蟬（馬蜩、蜩）——大而色黑，夏月始鳴。按係指 *Cryptotympana pustulata* Fab.
2. 螻蛄——小紫青色，四、五月鳴（或曰秋月鳴）。
似指 *Platypleura kaempferi* Fab.
3. 寒蜩（寒蟬、蜩）——小而色青赤。九、十月鳴聲淒急。
似係 *Meimuna opalifera* Walker.
4. 蛸蟬——青色，七、八月鳴。按指 *Macrosemia kareisana* Matsumura.
按李時珍：螻蛄、蛸蟬、蜩蟬、蟪蛄、蟪蛄係同種。
5. 蟪蛄——小於寒蜩，二、三月鳴。
6. 螭（麥蟄）——小而有文。
7. 茅蜩（茅蟄）——小而色青綠。似係 *Melampsalta pellosoa* var. *concolor* Kato.

在東北，河北草地上可採到。

8. 啞蟬(瘖蟬)——按即雌蟬。
9. 腹蟥——即蟬之幼期(Nymph)。
10. 蟥蟪——見前文，既爲 *Scarabaeidae*，當不能化爲蟬。

蟬蛻——又名蟬殼、枯蟬、腹蟥、金牛兒。



圖十二 北京藥舖中所售之蟬退 X1.6

按蟬蛻爲蟬羽化前脫下之皮，如用腹蟥爲蟬之幼期，則爲腹蟥之皮。蟬之幼期在土中，迨將羽化前，出土，多攀緣樹木上而羽化。古人所見之腹蟥，應爲出土後之幼期。北京藥舖中所售者又名蟬退，在本地柳樹上採集。

蟬花——又名冠蟬、胡蟬、螻蛄、蠅。李時珍：“花、冠、以象名也。胡其狀，如胡也。

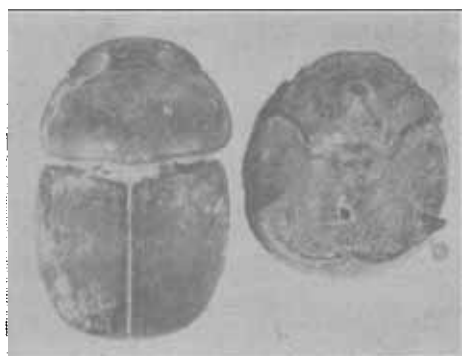
唐、黑色也。古俗謂之胡蟬，江南謂之螻，蜀人謂之蟬花。”蘇頌：“出蜀中，其蟬頭上有一角，如花冠狀，謂之蟬花。……”宗奭：“乃是蟬在殼中，又出而化爲花，自頂中出也。”宋祁方物贊：“蟬之不蛻者，至秋則花其頭，長一、二寸，黃碧色。”

按蟬花爲菌類寄生於蟬之幼期者。參考加藤正世著蟬之研究，第129—132頁，爲 *Cordyceps sobolifera* (Hill) 及 *Isaria cosmopsaltriae* Yasuda。

螻蛄——又名蛄螻、推丸、推車客、黑牛兒、鐵甲將軍、夜遊將軍。陶弘景：“莊子云：蛄螻之智在於轉丸，喜入糞土中，取糞丸而推卻之，故俗名推丸。”李時珍：“崔豹古今注謂之轉丸、弄丸，俗呼推車客，皆取此義也。其蟲深目高鼻，狀如羌胡。背負黑甲，狀如武士。故有螻蛄將軍之稱。”寇宗奭：“螻蛄有大小二種：大者名胡螻蛄，身黑而光，腹翼下有小黃子，附母而飛。晝伏夜出，見燈光則來，宜入藥用。小者身黑而暗，晝飛夜伏，狐並喜食之。……”

推糞球之 *Scarabaeidae* 種類甚多，如 *Gymnopleurus sinuatus* Olivier, *Geotrupes laevistriatus* Motsch. 等，常見者可推 *Scarabaeus sacer* Linn. 但北京藥舖所售者爲 *Catharsius molossus* Linn.

蜉蝣——李時珍：“蜉蝣一名渠略，似蛄螻而小。大如指頭，身狹而長，有角，黃黑色，甲下有翅，能飛。夏月雨後叢生糞土中，朝生暮死，豬好啖之。人取炙食，美於蟬也。蓋螻蛄、蜉蝣、腹蟥、天牛、皆蟥蟪、蠅所化，此亦螻蛄之一種，不可不知也。或曰：蜉蝣、水蟲也。狀似蠶蛾，朝生暮死。”



圖十三 北京藥舖所售之蜣螂, *Catharsius molossus* Linn. x1.5

上文兩說不同,相距太遠,我們不得不稍加考據。按通鑑:“蟋蟀秋陰,蜉蝣出以陰。註:孟康曰:蜉蝣,渠略也。師古曰:蜉蝣甲蟲也,好叢衆而生也。朝生而夕死。舍人曰:南陽以東曰蜉蝣,梁宋之間曰渠略。”爾雅:“蜉蝣渠略。郭璞注:似蛄蜺,身狹而長,有角,黃黑色。叢生糞土中,朝生暮死,猪好食之。”淮南子:“蜉蝣不食不飲,二日而死。”詩疏:

“蜉蝣,方士語也,通謂之渠略。似甲蟲有角,大如指,長三、四寸,甲下有翅能飛,夏月陰雨時地中出。……”蜉雅:“蜉蝣似天牛而小,翕然生覆水上,尋死,隨流。朝生暮殞,有浮游之義,故曰蜉蝣也。”所以大多書上都說是一種有角的甲蟲,身體狹長,大如指,色黃黑,在糞土中出來的。那一定是 Coleoptera。是否 Scarabaeidae 中之 *Aphodius* spp.? 因其出生地點、身體形色均相似,但無角。如果依照第二說為水生昆蟲,日人以 Ephemeroptera 為蜉蝣目。但頗無出典,祇詩經曹風:“蜉蝣之羽。”Read (1941)說是 Elateridae, 那會‘頭大如指’?

天社蟲——別錄有名未用:“蟲狀如犬,大腰,食草木葉,三月采。”李時珍:“按張揖廣雅云:天社,蜣螂也。與此不知是一類否?”

敘述不足,果如廣雅所述,那便是 Scarabaeidae. Read (1941)亦同此見解。

天牛——亦名天水牛、八角兒、一角者名獨角仙。李時珍:“此蟲有黑角,如八字,似水牛角,故名。亦有一角者。”陳藏器:“蜉蝣云蜣蠹在朽木中,食木心,穿如錐刀口。黑身,長足,短節,慢無毛。至春雨後化為天牛。兩角狀如水牛,亦有一角者。色黑,背有白點。上下緣木,飛騰不遠。”李時珍:“天牛處處有之,大如蟬,黑甲光如漆。甲上有黃白點,甲下有翅能飛。目前有二黑角,甚長,前向如水牛角,能動。其喙黑而扁,如鉗,甚利。亦似蜈蚣喙,六足在腹。乃諸樹蠹蟲所化也。夏月有之,出則主雨。按爾雅:蜉、嚙桑也……蘇東坡天水牛詩:兩角徒自長,空飛不服箱。為牛竟何益?利吻穴枯桑。此則謂天牛即嚙桑也。大抵在桑樹者即為嚙桑爾。一角者名獨角仙。……”

天牛為 Cerambycidae 可以無疑。陳藏器所謂黑背有白點者,普通常見者為 *Melanauster chinensis* var. *macularius* Thomson. 至於蠹即桑天牛,以 *Apriona*

rugicollis Chevrolat 爲最普通。獨角仙 Scarabacidae 中之具角狀突起者，例如 *Xylotrupes gideon* Linn. 在我國南方多有之。

飛生蟲——陳藏器：“狀如嚙髮，頭上有角……”李時珍：“此亦天牛別類也，與鼯鼠同功，故亦名飛生。”

按郭璞注爾雅，曾有螻，嚙桑也。江東呼爲嚙髮。故飛生蟲應屬 Cerambycidae.

螻蛄——又名螻蛄、天螻、蛄(音斛)、螻蛄、仙姑、石鼠、梧鼠、土狗。李時珍：“周禮注云：螻、臭也。此蟲氣臭，故得螻名。曰姑曰婆曰娘子，皆稱蟲之名。螻蛄同蟬名。螻蛄同蛙名，石鼠同傾鼠名，梧鼠同飛生名，皆名同物異也。”又“螻蛄穴土而居，有短翅四足，雄者善鳴而飛，雌者腹大羽小，不善飛翔，吸風食土，喜就燈光。……”



圖十四 北京藥舖中所售之土狗，*Gryllotalpa unispina* Saussure. x2

按螻蛄屬 *Gryllotalpa*，我國記載已有

六種。但普通常見者爲 *G. africana* Beauvois 及 *G. unispina* Saussure。今在北京藥舖中所得者爲後一種，本地於秋間用燈光採集，以石灰焙乾製成。

螢火——又名夜光、熠燿(音煜耀)、即炤、夜炤、景天、救火、據火、挾火、宵燭、丹鳥。李時珍：“螢從熒者，熒、小火也，會意。幽風：熠燿宵行。宵行乃蟲名，熠燿其光也。詩注及本草皆誤以熠燿爲螢名矣。”陶弘景：“此是腐草及爛竹根所化，初時如蛹，腹下已有光。數日變而能飛。……”李時珍“螢有三種：一種小而宵飛，腹下光明，乃茅根所化也。呂氏月令所謂腐草化爲螢者是也。一種長如蛆蠅，尾後有光，無翼不飛，乃竹根所化也。一名蠅，俗名螢蛆。明堂月令所謂腐草化爲蠅者是也。其名宵行。茅竹之根，夜視有光，復感溼熱之氣，遂變化成形爾。一種水螢，居水中。……”

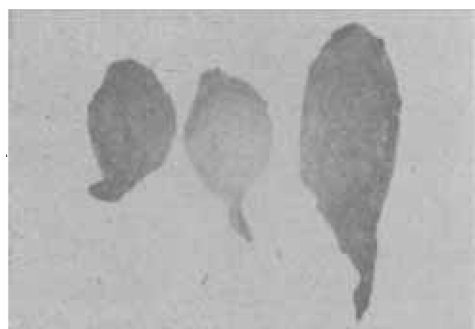
Lampyridae 能發光。其中有些雌蟲無翅，如蛆。但亦有幼蟲能發光者。故蠅或螢蛆可能是雌蟲之如蛆者，亦可能是幼蟲。

衣魚——白魚、蟬魚(蟬、覃，淫，尋三音)、蛎魚、壁魚、蠹魚。李時珍：“白其色也，壁其居也，蟬其狀態也，丙其尾形也。”蘇頌：“今處處有之，衣中乃少，而書卷中甚多。身白有厚粉，以手觸之則落。……”李時珍：“衣魚、其蠹衣帛書畫。始則青色，老而

有白粉，碎之如銀。……”

按衣魚爲 *Thysanura*，以 *Lepisma saccharina* Linn. 最爲常見。在北京常可碰到的爲 *Otenolepisma urbana* Slabaugh。

蟻蟲（音蕉）——又名地鼈、土鼈、地蜉蟲、簸箕蟲、蚶蚧蟲、過街。陶弘景：“形扁如鼈，故名土鼈。”寇宗奭：“今人呼爲簸箕蟲，亦象形也。”李時珍：“按陸農師云：蟻逢申日則過街，故名過街。袖珍方名蚶蚧蟲，鮑氏方名地蜉蟲。”陶弘景：“形扁如鼈，有甲，不能飛，小有臭氣。”



圖十五 北京藥舖中所售之蚶蚧蟲×2



圖十六 北京藥舖中所售之土鼈×1.3



圖十七 北京藥舖中所售之蟻蟲，*Cybister tripunctatus* Olivier×1.8

按蟻蟲屬 *Orthoptera: Blattidae*，其常見種爲 *Eupolyphaga sinensis* (Walk.) 及 *Steleophaga plancyi* (Bol.) 北京藥舖所售者爲前者（圖十六）。據 Read (1941) 在上海藥舖所得者爲 *Dytiscus*，而今在北京藥舖所得者爲 *Cybister tripunctatus* Olivier，而土鼈又爲江蘇產。至於蚶蚧蟲則爲蝌蚪。足見目前藥舖所集藥品，與本草上所述，已經大有出入了。

蜚蠊——又名石蠹、盧蜊、負盤、滑蟲、茶婆蟲、香娘子。蘇恭：“此蟲辛臭，漢中人食之，名石蠹，亦名盧蜊，一名負盤，南人謂之滑蟲。”李時珍：“蜚蠊行夜蟲三種西南夷皆食之，混呼爲負盤。俗又訛盤爲婆，而諱稱爲香娘子也。”又“今人家壁間竈下極多，甚者聚至千百。身似蠶蛾，腹背俱赤，兩翅能飛。喜燈火光，其氣甚臭，其尿尤甚。……”

與蟻蟲同目同科，普通廚房常見者有 *Blattella germanica* (Linn.)，*Blatta*

orientalis Linn., *Periplaneta americana* (Linn.)

行夜——又名負盤、氣盤蟲、氣蟻。李時珍：“負盤有三，行夜蜚蠊皇蟲皆同名而異類，夷人俱食之，故致混稱也。行夜與蜚蠊形狀相類，但以有廉薑氣味者為蜚蠊，觸之氣出者為氣盤作分別爾。……”

與上條同目同科，但所謂三種，祇憑氣味，難以鑑別。如觸之氣出者，可能是甲蟲 Carabidae。

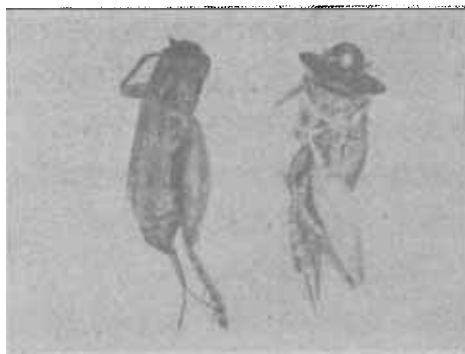
竈馬——又名竈鷄。李時珍：“竈馬處處有之，穴竈而居。按酉陽雜俎云：竈馬狀如促織稍大，腳長，好穴竈旁，俗言竈有馬，足食之兆。”

按竈馬為 *Diestrammena* spp. 屬 Orthoptera, Gryllacridae (Stenopelmaticidae)。

促織——李時珍：“促織，蟋蟀也，一名蜚，一名蜻蛉。陸機詩義疏云：似蝗而小，正黑有光澤如漆。有翅及角，善跳好鬥。立秋後則夜鳴。幽風云：七月在野，八月在宇，九月在戶，十月蟋蟀入我牀下是矣。”

我國用來作鬥的蟋蟀為 *Scapsipedus aspersus* (Walker)。但有些地方也用 *Gryllus testaceus* Walker, *G. chinensis* (Weber), 及 *Liogryllus bimaculatus* (De Geer), 俱屬 Orthoptera, Gryllidae 今北京藥舖所售者名蚰蚰，一定是雌雄各一，才算一付藥。其實所謂雄者乃 *Loxoblemmus doenitzi* Stein, 雌者乃 *Scapsipedus aspersus* (Walker) (*Gryllodes berthellus* Saussure)。

皇蟲（音負終）——又名負蟻、蚰蚰。李時珍：“此有數種，皇蟲總名也。江東呼為蚰蚰，謂其瘦長善跳窄而猛也。蟲、亦作蠖。”又“皇蟲在草上者曰草蟲，在土中者曰土蟲，似草蟲而大者曰蟲斯，似蟲斯而細長者曰蟻蟲。爾雅云：皇蟲、蟻也、草蟲、負蟻也、蜚蟲、蜚蠊也、蟻蟲、蟻蛭也、土蟲、蟻蛭也。數種皆類皇而大小不一，長角修股，善跳，有青黑斑數色，亦能害稼。五月動股作聲，至冬入土穴中……月令云：其類乳於土



圖十八 北京藥舖所售之蚰蚰 *Loxoblemmus doenitzi* Stein, ♂(右), *Scapsipedus aspersus* (Walker) ♀(左) × 1.6

中，深埋其卵，至夏始出。……詩云：嚶嚶草蟲，趯趯皇蟲。蝗亦蟲類，大而方首，首有王字，沴氣所生，蔽天而飛，性畏金聲。……”

上文所述草蟲、蟲斯、蟻蟲等，但每類均可包括許多種，祇能知皇蟲為 *Locusti-*

dae (Acridiidae)。但土蝻似應爲 Tettigidae。至於飛蝗則爲 *Locusta migratoria manilensis* Meyen。

吉丁蟲——陳藏器：“甲蟲也，背正綠，有翅在甲下。出嶺南賓澄諸州。人取帶之，令人喜好相愛。”

按上文材料不足，祇知是甲蟲而背色正綠。可能是屬 Buprestidae 的甲蟲。但 Chrysomelidae 及 Scarabaeidae 中也有些色澤深綠的。

金龜子——李時珍：“此亦吉丁之類，媚藥也。大如刀豆，頭面似鬼，其甲黑硬如龜狀，四足二角，身首皆如泥金裝成，蓋亦蠹蟲所化者。段公路北戶錄云：金龜子、甲蟲也。出嶺南，五、六月生草臺上，大如榆莢，背如金貼，行則成雙，死則金色隨滅，故以養粉，令人有媚也。竺法真羅浮山疏云：山有金花蟲，大如蜚蠊，文采如金，形似龜，可養玩數日。宋祁益部記云：利州山中有金蟲，其體如蜂，綠色，光若泥金。俚人取作婦女釵釧之飾。鄭樵通志云：爾雅：蜎、蟻蜋也，甲蟲，大如虎豆，綠色似金。四書所載，皆一物也，南土諸山中亦時有之。”

按身形如龜，色綠帶金光，以 Chrysomelidae 中之 Cassidinae 數種爲最近似，例如 *Aspidomorpha difformis* Motschulsky 身體差不多同刀豆大小，形狀頗似龜甲，綠而帶金色，死後色稍退。雖然在 Scarabaeidae 中也有許多濃綠色而光澤者，例如 *Anomala* spp.，但其形狀總不及前者之如龜形。

膜類蟲——陳藏器：“出嶺南，狀似氣盤，褐色身扁，帶之令人相愛也。彼人重之。”氣盤一名，已在廢蟲項下見到。如果認爲氣盤是指俗稱‘放屁蟲’(Carabidae)，那麼膜類是一種褐色的 Carabidae。

叩頭蟲——李時珍：“蟲大如斑蝥而黑色。按其後則叩頭有聲。能入人耳，灌以生油則出。劉敬叔異苑云：叩頭形色大如豆，呪令叩頭，又令吐血，皆從所教。……”

按即 Elateridae。

媚蝶——李時珍：“北戶錄云：嶺表有鶴子草，蔓花也。當夏開，形如飛鶴。翅羽皆距皆全，云是媚草。……蔓上春生雙蟲，食葉。收入粉奩，以葉飼之，老則蛻而爲蝶。赤黃色。女子收而佩之，如細烏皮，令人媚悅，號爲媚蝶。”

這蟲的寄主植物是鶴子草，但是問了植物分類學方面友人，不能考出。因此這種昆蟲，祇能斷定它是 Lepidoptera，其他詳細考證，須廣東方面同行就地考據才行。但據赤黃色而言，可能是 Nymphalidae。

木蟲——又稱魂常。李時珍：蟲以翼鳴，其聲蟲蟲，故名。陸佃云：蠹害民，故曰蠹。

蟲害忙，故曰蠱，亦通。”名醫別錄：“木蠱生漢中川澤，五月取之。”蘇恭：“蠱有數種，並能噉血。揚浙以南江嶺間，大有木蠱，長大綠色，始如蛭蟬，啞牛馬，或至顛仆。蜚蠱，狀如蜜蜂，黃黑色，今俗多用之。又一種小者，名鹿蠱，亦名牛蠱，大如蠅，啞牛馬亦猛，市人采買之。……木蠱倍大，而陶云似蠱而小，不噉血，蓋未之識耳。”陳藏器：“木蠱從木葉中出，卷葉如子，形圓著葉上，破之，初出如白蛆，漸大子化，拆破便飛，即能噉物。塞北亦有，嶺南極多。如古度化蟻耳。木蠱是葉內者，蜚蠱是已飛者，正如蠶蛹與蛾，總是一物。……”李時珍：“……段成式云：南方溪澗中

多水蛆，長寸餘，色黑。夏末變為蠱，螫人甚毒。觀此則蠱之變化，有木有水，非一端也。”

觀上文敘述，木蠱應屬 *Tabanidae*，雌者吸血。種別鑑定，材料不足。但水蛆可能是 *Stratiomyidae*，亦可能為 *Eristalis*。



圖十九 北京藥舖所售之蠱蟲 *Ochrops* $\times 2$

蜚蠱——又名蠱蟲，蜚與飛同。蘇恭：“

木蠱、蜚蠱、鹿蛇，俱食牛馬血。……”寇宗奭：“蜚蠱……大如蜜蜂，腹凹扁，微黃綠色。……”

似應為 *Tabanus* spp. 或 *Chrysops* spp.

扁前——別錄有名未用：“……生山陵中，狀如牛蠱，赤翼。五月八月采之。”

祇可推想是蠅的一種，因上文敘述太少，難以考證。

蚊子——李時珍：“蚊處處有之，冬蟄夏出，晝伏夜飛。細身利喙，啞人膚血，大為人害。一名白鳥，一名暑蟲。或作恭民謬矣。化生於木葉及爛灰中，產子於水中為孑孓蟲，仍變為蚊也。……”

為 *Culicidae*，種類甚多。孑孓蟲乃蚊之幼蟲。

蚋子——李時珍：“按元稹長慶集云：蜀中小蚊名蚋子，又小而黑者為蟻子，微不可見，與塵相浮上下者為浮塵子，皆巢於巴蛇鱗中，能透衣入人肌膚，嚙成瘡毒，人極苦之。……”

矢野宗幹考 *Simuliidae* 為蚋子，*Chironomidae* 為蟻子。據馮蘭洲先生告：四川有一種 *Culicoides* 俗稱墨墨。至於浮塵子，按其行為，似應亦為 *Chironomidae*。至於日人用浮塵子科為 *Jassidae*，實誤。

竹蠹——又名竹佛子，天厭子。李時珍：“竹蠹生諸竹及草木上皆有之，初生如粉點，久便能動，百十成簇，形大如蠹，蒼灰色。……”

Aleyrodidae, Aphididae 及 Coccidae 三科都能寄生於竹，觀上文敘述，似以前者可能性較大。照 Bodenheimer(1928)之意見，爲 *Asterolecanium* sp. (Coccidae)。**蠹蟻**(音瞿搜)——李時珍：“蠹蟻喜伏黠黠之下，故得此名。或作蠹蟻。按周禮赤芟氏凡隙屋除其蠹蟲蠹蟻之屬，乃求而搜之也。其蟲隱居牆壁及器物下，長不及寸，狀如小蜈蚣，青黑色，二鬚六足，足在腹前，尾有叉歧，有夾人物，俗名搜夾子。其溺射人影，令人生瘡。……”

根據李時珍所描述的‘尾有叉歧’，應爲 Dermaptera。

溪鬼蟲——又名射工、射影、水弩、抱槍、含沙、短狐、水狐、蜮。李時珍：“此蟲足角如弩，以氣爲矢，因水勢含沙以射人影，成病。故有射弩諸名。酉陽雜俎，謂之抱槍云。大如蜚蜋，腹下足刺似槍，螫人有毒也。……”陳藏器：“……大如鷄子，形似蜚蜋，頭有一角長寸餘，角上有四歧，黑甲下有翅，能飛。六、七月取之……”唐慎微：“玄中記云：水狐蟲長三、四寸，其色黑，廣寸許，背上有甲厚三分，其口有角，向前如弩。……博物志云：射工江南山溪水中甲蟲也。長一、二寸，口有弩形……”李時珍：“射工長二、三寸，廣寸許，形扁，前闊後狹，頗似蟬狀，故抱朴子言其狀如鳴蜩也。腹軟背硬，如鼈，負甲黑色。故陸機言其狀如鼈也。六、七月甲下有翅能飛，作鉅鉅聲。潤頭尖喙，有二骨眼，其頭目醜黑，如狐如鬼，喙頭有尖角如爪，長一、二分，有六足如蟹足，二足在喙下，大如一爪，四足在腹下，小而歧爪，或時雙屈前足，抱拱其喙，正如橫弩上矢之狀。冬則蟄於谷間所居之處，大雪不積，氣起如蒸，掘下一尺可得。……”

上文各人所述，不甚一致，可能指 Belostomatidae 而言，但無厚甲。

水黽——又名水馬。陳藏器：“水黽羣游水上，水涸即飛。長寸許，四脚。……”李時珍：“水蟲甚多，此類亦有數種，今有一種水爬蟲，扁身大腹而背硬者，即此也。……”

吾人常見羣游水上之昆蟲有 Gerridae 及 Gyrinidae。但李時珍所謂扁身大腹而背硬者，則應爲後者。但下條敗蟲，作 Gyrinidae 更爲合適。

敗蟲(敗音侍)——又名敗母蟲。李時珍：“……按葛洪肘後方云：江南有射工蟲在溪澗中，射人影成病。……”

敗母蟲——此蟲正黑如大豆，浮游水上也。今有水蟲大如豆而光黑即此矣。名鼓

母者亦象豆形也。”

按此應爲 *Gyrinidae* 中之昆蟲。”

砂棲子——又名倒行狗子、睡蟲。陳藏器：“是處有之，生砂石中，作旋孔。大如大豆，背有刺，能倒行。性好睡，亦呼睡蟲。”

上文雖祇數語，已足證明其爲 *Myrmeleonidae* 之幼蟲，日人稱爲蛟蜻蛉科。

金蠶——又名食錦蟲。李時珍：“按陳藏器云：故錦灰療食錦蟲蠱毒。注云：蟲屈如指環，食故緋帛錦，如蠶之食葉也。今考之此蟲卽金蠶也。蔡條叢話云：金蠶始於蜀中，近及湖廣閩粵，狀如蠶，金色，日食蜀錦四寸。……”

此蟲待考。但可能爲 *Tinea*。

接臘蟲——李時珍：“按裴淵廣州記云：林任縣有甲蟲，嗜臭肉，人死食之都盡，紛紛滿屋，不可驅。……”

按 *Silphidae* 中甲蟲頗似此種習性。

黃蟲——別錄有名未用曰：“……生地上，赤頭長足，有角，羣居，七月七日采之。”

敘述太少，難以考證。在本草綱目附錄中尚有“地防”，“梗鷄”，“益符”，“蜚厲”，俱以敘述不詳，難以考證。

三、討 論

李時珍的本草綱目出版日期不易考查，據說是在萬曆庚寅初版(1590)，但是他的兒子李建元把這部書獻給國家出版是在明萬曆二十四年十一月，相當於公曆1596年。則遠在 Linnaeus (1758) 的 *Systema Naturae* 之前，書中對於大自然觀察與記述的程度，堪稱偉大。可是我國古人往往有一些引經據典的習慣，信任古籍而放棄現實，似乎愈古愈可靠。爲了考察本草綱目中的昆蟲，我們需要瞭解書中的背景，例如地點時間，都與觀察記述有關。李時珍寫這部書的時候，大概是在萬曆初年，他原籍是蕪州(湖北黃州府，民國改爲蕪春縣)，後來做官，原任楚府奉祠(今湖北秭歸)，繼調四川蓬溪知縣。所以他對於昆蟲所聞所見，大概是在湖北、四川一帶。其餘材料就是從其他書籍上引來的。在本草綱目中所有昆蟲，都是藥用昆蟲，因此雖蝗、螟亦不在內。由於陶弘景、蘇恭、李時珍等是在不同的時間與不同的地點，甚至所觀察的是不相同的昆蟲，而勉強在同一個題目下討論，所以會發生不同的意見，這使後人整理起來很是爲難。

我們這篇報道，大部份是憑着我們對於昆蟲學的知識同書上的描述聯繫起來，

然後再把現有一部份標本以及藥舖中買來的藥品對照一下。一部份名稱當然很易解決，另有一些名稱描寫得非常簡陋，那當然沒有辦法。不過有些描寫雖簡而註明了地方出處，這有待於各地的工作同行，隨時考察，可能把它考查出來。在這篇文章中，可以看出幾件極奇異的事項：例如金龜子不是 Scarabaeidae 而應為 Chrysomelidae，蜉蝣不是 Ephemeroptera 而是甲蟲，浮塵子不是 Homoptera 而是 Diptera，地膽是否 Meloidae 有疑問，而斑蝥不應當作 Cicindellidae 解。略舉數例，當我們重新訂定昆蟲名稱時，不應再把日人引用錯誤的名稱來使用了。

附帶要提到 F. Porter Smith (1871) 曾寫了一本書 *Materia Medica and Natural History of China*, George Stuart (1900—1911) 曾經校正這本書，可是祇完成了植物部份。Bernard E. Read (1941) 曾做了中國藥用昆蟲的研究，大部份着重在翻譯藥性方面。可是因為文字上的困難（雖然他是有人幫助翻譯的），同時他也不是專門學昆蟲學的，所以大部份昆蟲名稱都是根據動物學大辭典（1931，商務）來的。例如他認為土蜂是 *Bombus*；金龜子是 Scarabaeidae；木蠹是 *Xylophagidae*；蜉蝣是 *Elateridae*；認為 *Hydrometridae* 是 Water strider；在幾種蠹蟲項下把吃葉子的鱗翅目幼蟲亦列入；茶蛀蟲項下列有半翅目與捲葉蟲。諸如此類，未曾歷舉。

在藥舖中買來的標本，很不可靠。各地不同，同地各藥舖也不一致，同一藥名中可以摻雜很不相近的昆蟲。Read (1941) 也曾提到上海藥舖中樛雞是 *Huechys sanguinea* (De Geer)，此蟬是身鮮紅，頭胸黑色，翅灰黑，與本草綱目所述不同。廣蟲在香港、上海、北京各藥舖中所售者均不同，上海藥舖中是 *Dytiscus*，北京則為 *Cybister*，而土鼈又另為一物，蚶蜊蟲竟為蝌蚪了。所以我們要追究本草綱目的昆蟲究指什麼，以現在藥舖中的材料是不足為憑的。

參考文獻

下列書籍不是一個完全的文獻，因為節省篇幅把許多比較普通的都省略了。

李時珍 明萬曆、本草綱目 第三十九至四十二卷。

頭著國譯本草綱目 第十冊 東京，春陽堂。

郭璞（註）晉、爾雅 四卷。

汪良寄 1935. 九香蟲油的研究（日文）。上海自然科學研究所彙報 4:281—95。

吳徵鎰 1947. 整理中國本草中藥用植物的幾點經驗。平明日報二月八日第三版。

陳元龍 清雍正乙卯年、格致鏡原 第九十六至一百卷。

張長損 ？ 羣經生物學衡 第五卷、(祇見到手抄本)。

古今圖書集成 第一六六至一七九卷、上海、中華書局。

加藤正世 昭和七年、蟬の研究 東京、三省堂、450頁

佐藤秀三 富田軍二 1943、中華民國有益有害昆蟲文獻目錄 上海自然科學研究所彙報
13(2): 67—196。

村田懋麿 昭和十一年、鮮滿動物通鑑 東京、目白書院。775+33+54+30頁。

松下眞幸 昭和十八年、森林害蟲學 東京、富山房、410+10 頁。

桑山覺 康德五年、滿洲國主要農作物害蟲分布相及被害狀況調查報告 產業部農務司，112
頁。梅村甚太郎 昭和八年、昆蟲本草(又名藥用食用昆蟲解說)名古屋、正文館、209頁。

駒村作次郎 昭和八年、花卉害蟲 東京、博文館、307+55頁。

Bodenheimer, F. S. 1928. Die orientalische Urzeit. In Materialien zur Geschichte der
Entomologie. Band I. Berlin, Junk. pp. 11-46.

Hsu, Y. C. 1929. Crickets in China. Pek. Nat. Hist. Bul. 3(3):4-41.

Read, Bernard E. 1941. Chinese materia medica X. Insects. Pek. Nat. Hist. Bul. 213 pp.

Stuart, G. A. 1911. Chinese materia medica. Shanghai, Amer. Presbyterian Mission
Press. 558 pp.

Wheeler, W. M. 1930. A list of the known Chinese ants. Pek. Nat. Hist. Bul. 5(1):
53-81.

Wu, C. F. 1935-1941. Catalogus Insectorum Sinenium. Vols. 1-6. Peking, Fan Mem.
Inst. Biol. and Yenching Univ.

A Commentary on the Insects Mentioned in the Pen Ts'ao Kang Mu

H. F. Chu and C. S. Kao

Academia Sinica

The Pen Ts'ao Kang Mu is a work of 52 volumes dealing with the Chinese materia medica written by Li Shih-Chen in the Ming Dynasty (about 1596). Of these, volumes 39 to 42 are concerned with the medicinal insects. Inasmuch as later interpretation of the insect names mentioned in this work has resulted in many errors that are still current in the Chinese and Japanese literature, and particularly since the Academia Sinica is sponsoring the standardization of vernacular names of Chinese insects, it is thought desirable to offer this commentary with rectification of such errors as available evidence would indicate.

The Pen Ts'ao Kang Mu is a compilation on the Chinese materia medica containing many quotations from earlier authorities which are often of such a conflicting character as to make identification or corroboration difficult. However, a number of observations made by Li Shih-Chen and some earlier authorities are very keen and can be traced to species.

In this paper, brief original descriptions as well as the explanatory notes are given under each heading in accordance with the original arrangement. Specimens from the Chinese herb medicine stores are photographed.